

Новости News

First Reserve завершила приобретение компании Acteon

Компания Acteon Group Ltd. и First Reserve Corporation, одна из крупнейших мировых коллективных инвестиционных компаний, объявили сегодня об успешном завершении приобретения First Reserve Corporation контрольного пакета акций Acteon. Объявленная в октябре сделка будет способствовать обеспечению финансирования дальнейшего развития компании Acteon. Acteon предоставляет специализированные услуги по проектированию для разведки и добычи углеводородов на морских месторождениях, в частности, требующих высокой надежности систем для морской добычи, располагающихся между дном и поверхностью моря. Четыре основных направления включают подводные основания и швартовочные устройства, кондукторы, райзеры и услуги по выводу из эксплуатации, опирающиеся на накопленный опыт в строительстве и эксплуатации скважин. Группа компаний Acteon включает MENCK, InterMoor, CIS, Aquatic, Trident, UWG, Claxton, 2H Offshore, WellCut, Mirage и Team Energy. Дополнительную информацию по Acteon можно получить на сайте www.acteon.com.

Месторождение Дулиσμα будет подключено к трубопроводу ВСТО ЛОНДОН

Компания Urals Energy объявила о том, что ОАО АК Транснефть одобрила подключение трубопровода от месторождения Дулиσμα к магистральному трубопроводу Восточная Сибирь – Тихий Океан (ВСТО), а также некоторые изменения в предлагаемый план разработки месторождения. По словам представителей компании, одобрение Транснефтью подключения трубопровода от месторождения Дулиσμα к трубопроводу ВСТО обеспечивает для Urals Energy постоянный доступ к экспортной трубопроводной системе для экспорта добываемой нефти. Подключение к трубопроводу обеспечит доступ к рынкам тихоокеанского региона с высоким спросом на энергоносители, в частности Китая. Врезка позволяет уменьшить длину соединительного участка трубопровода от месторождения Дулиσμα на 290 км, обеспечивая снижение капитальных затрат на \$70 миллионов. На месторождении Дулиσμα уже проводятся подготовительные работы к перевозке модулей и оборудования в наступающий зимний сезон, а также закупке труб и других узлов для соединительного участка, строительство которого должно начаться в апреле 2007 г.

Ожидаемый уровень добычи на месторождении Дулиσμα составит приблизительно 12000 баррелей нефти в сутки к концу 2008 г., еще до запуска в эксплуатацию соединительного участка трубопровода, и вырастет до 30000 баррелей нефти в сутки к 2011 г. Уильям Р. Томас, Главный исполнительный директор, так прокомментировал это событие: "Получение разрешения от Транснефти на доступ добычи месторождения Дулиσμα к трубопроводу ВСТО является важной вехой для успешной разработки месторождения. Urals Energy благодарна Транснефти за быстрый ответ на нашу просьбу, и будет рада тесно сотрудничать с Транснефтью во время строительства трубопровода ВСТО и разработки месторождения Дулиσμα. Данный проект является одним из приоритетных для Urals Energy, и обеспечивает Группе почти \$70 миллионов экономии средств и постоянный доступ к экспортному трубопроводу на два года раньше, чем планировалось вначале." Новости индекса Доу Джонса

First Reserve completes acquisition of Acteon

Acteon Group Ltd and First Reserve Corporation, a leading global private equity firm, today announced that First Reserve Fund has successfully completed the acquisition of a majority stake in Acteon. The deal, announced in October, will be instrumental in providing further capital to permit Acteon to continue on its growth path. Acteon provides specialised engineering services to the international offshore oil industry, focusing on the vital area of offshore oilfield development between the seabed and the surface. The four main business areas are foundations and moorings, conductor systems, risers and decommissioning services – all of which are supported by an established well construction and operations skills centre. Acteon companies include MENCK, InterMoor, CIS, Aquatic, Trident, UWG, Claxton, 2H Offshore, WellCut, Mirage and Team Energy. For more information on Acteon, visit www.acteon.com.

Dulisma field to be connected to ESPO pipeline

Urals Energy announced Tuesday the approval by OAO AK Transneft for Urals Energy's Dulisma field to be connected to the East Siberian Pacific Ocean (ESPO) pipeline and certain changes in its proposed development plan for the field.

The company said that approval by Transneft for the Dulisma field to be connected to the East Siberian Pacific Ocean pipeline gives Urals Energy permanent export pipeline access for crude oil production. Connection to the pipeline provides access to the high volume energy consumers of the Pacific Rim, specifically China. Tie in reduces the distance of pipeline interconnect from the Dulisma field by 290 kilometres giving estimated capital expenditure savings of \$70 million.

Development is already underway at Dulisma with equipment and facilities being readied for transport this winter and procurement of pipe and other facilities for interconnect to begin April 2007. The Dulisma Field is expected to produce at a rate of approximately 12,000 BOPD by end 2008, ahead of pipeline completion, rising to 30,000 BOPD by 2011.

William R. Thomas, Chief Executive Officer, commented: "The approval by Transneft for access by Dulisma to the ESPO pipeline is an important milestone in the successful development of the Dulisma field. Urals Energy appreciates the quick response to our application by Transneft and looks forward to working closely with Transneft during the construction of the ESPO pipeline and the development of the Dulisma field. This is a key development for Urals Energy giving the Group an estimated \$70 million of cost savings and a permanent export pipeline two years earlier than originally anticipated." Dow Jones Newswires

Ministry of Natural Resources happy with TNK BP proposal

Russian Natural Resource Minister Yuri Trutnev said recently he is in principle satisfied with a plan presented by Anglo-Russian oil producer TNK-BP (TNBP:RS) to cut the number of idle wells at its fields, news agency Interfax reported. "I'm satisfied on the whole with the presentation," Trutnev said. "The company is planning to cut by half the number of idle well in two years."

Министерство природных ресурсов довольно предложением TNK-BP

МОСКВА – Как сообщает агентство новостей Интерфакс, Глава Министерства природных ресурсов РФ Юрий Трутнев недавно заявил, что он в принципе удовлетворен программой восстановления части простаивающих скважин на месторождениях, подготовленной компанией TNK-BP (TNBP.RS). “Я в целом удовлетворен презентацией”, – сказал Трутнев. “Компания планирует в течение двух лет уменьшить количество простаивающих скважин в два раза.” Данная программа реабилитации скважин является частью более широкой программы, оцениваемой в \$2,5 миллиарда, разработанной компанией для эксплуатации фонда добывающих скважин до 2011 г.

Проведенная министерством в начале этого года проверка выявила, что 39% фонда добывающих скважин в TNK-BP находилось в простое, что, по мнению Министерства природных ресурсов, является нарушением условий имеющихся у компании лицензий на разработку месторождений. Комментарий Ю. Трутнева был с приветствием и облегчением встречен в TNK-BP, которая в последние недели попала под критику российских властей в связи с вменяемым ей в вину нарушением обязательств, прописанных в имеющейся у нее лицензии на крупнейшее газоконденсатное Ковыктинское месторождение, а также обвинениями в совершении уголовных преступлений при осуществлении деятельности другой ее дочерней газодобывающей компании Роспан.

Однако в опубликованном недавно заявлении министерства приводится высказывание министра, в котором он предупреждает работающие в нефтегазовой отрасли предприятия о том, что строгий надзор за их деятельностью будет продолжен и в будущем. По словам министра, целый ряд важных как для государства, так и для самих нефтегазовых компаний показателей, включая уровень добычи нефти и уровень использования добываемого попутного газа, а также другие параметры систематически не выполнялись компаниями, занимающимися добычей природных энергоресурсов. В недавно опубликованном заявлении TNK-BP компания утверждает, что уже повторно ввела в эксплуатацию 4500 скважин и планирует восстановить еще 2000 в 2007 г. Также было объявлено о планируемой ликвидации 360 скважин, которые, по мнению компании, исчерпали свой ресурс, и их дальнейшая эксплуатация не имеет смысла. TNK-BP планирует до 2011 г. вложить \$2,2 миллиарда в реабилитацию бездействующих скважин. \$611 миллионов из этого объема инвестиций будут освоены уже в следующем году. В результате выполнения этой программы TNK-BP планирует снизить соотношение бездействующих скважин до 31% до конца 2007 г. и до 20% до конца 2009 г.

Помимо TNK-BP, ОАО ЛУКОЙЛ Холдингс (LKOH.RS) также попал недавно под огонь критики представителей министерства в связи с похожими обстоятельствами. Департамент Минприроды по регулированию вопросов охраны окружающей среды в октябре пригрозили отозвать выданные министерством 20 лицензий на разработку месторождений за невыполнение взятых на себя обязательств.

Германо-Российский трубопроводный проект подвергся критике со стороны США

Крупный совместный проект Германии и России по газовому трубопроводу подвергся критике официального представителя американской администрации на фоне растущего недовольства Вашингтона укреплением связей между Берлином и Москвой. Мэтью Бриза, второй помощник Госсекретаря США по Кавказу и Южной Европе, отметил, что оцениваемый в 5 миллиарда евро (£ 3,4 миллиарда) транскавказский трубопровод усилит зависимость Европы от российского газа.

По словам г-на Бриза, этот проект просто вызывает вопрос, что означает диверсификация, когда речь идет о поставках газа. “Когда вы живете в Германии, вы не хотите чтобы повторилось то же самое, что прошлой зимой было на Украине [когда Россия ►►

That is part of a broader \$2.5 billion program drawn up by the company for its production wells through 2011. A check carried out by the ministry earlier this year found that 39% of TNK-BP’s production wells were being kept idle, something the Natural Resources Ministry said violated the terms of the company’s licenses to operate the fields.

Trutnev’s comments represent some welcome relief for TNK-BP, which has come under pressure from Russian authorities in recent weeks as a result of alleged violation of its license obligations at the giant Kovykta gas field and alleged criminal activity at Rospan, another gas subsidiary.

However, a statement issued later by the Ministry quoted Trutnev as warning the oil industry it can expect stricter supervision of its activities in future.

“A whole range of indicators important for both the state and for oil companies, such as the rate of oil output and the rate of utilization of associated gas, among others, are being systematically unfulfilled by natural resources companies,” Trutnev said.

A statement released later by TNK-BP, the company said it had already reactivated 4,500 wells and plans to rehabilitate another 2,000 in 2007. It also said it will abandon 360 wells it considers exhausted or unusable.

TNK-BP said it will invest a total of \$2.2 billion by 2011 to reduce the idle well count. Of this, it noted, \$611 million will be spent next year. As a result, TNK-BP said it expects idle wells to represent only 31% of its total number by the end of 2007, and 20% or less by the end of 2009. In addition to TNK-BP, ОАО Lukoil Holdings (LKOH. RS) has also come under similar pressure from the authorities in recent weeks. The environmental regulation arm of the Ministry of Natural Resources threatened in October to revoke 20 of its oilfield development licenses for non-fulfilment of its obligations.

German, Russian pipeline deal criticised by US

Germany’s big gas pipeline deal with Russia has been criticised by a US official, in a sign of Washington’s mounting unease about Berlin’s ties with Moscow. Matthew Bryza, the US deputy assistant secretary of state for the Caucasus and southern Europe, indicated that the EUR 5 bn (£ 3.4 bn) Baltic Sea pipeline would deepen Europe’s dependence on Russian gas.

“That project simply raises the question what diversification means when it comes to gas supply,” Mr Bryza said. “If you live in Germany you do not want to go through what happened last winter with Ukraine [when Russia shut off the supply of gas]... I wonder as a US official how much diversification anybody can develop by having more pipelines into the same supplier.”

Relations between Russia and the US are at one of their lowest ebbs since the Cold War, partly because of US support for the “colour revolutions” in the former Soviet states of Ukraine and Georgia. Washington is worried that Angela Merkel, German chancellor, is slipping from her intention to distance the German government more from Moscow than was the case under her predecessor, Gerhard Schroeder.

US diplomats add that European states failed to give sufficient backing for Georgia when tensions between Tbilisi and Moscow recently rose because of a spy scandal. Mr Bryza cautioned Russia not to cut off gas to Ukraine again or to do the same to Georgia, which was denied gas for about two weeks last winter after mysterious explosions damaged a pipeline. Mr Bryza echoed concerns voiced by some EU officials that the Baltic pipeline weakened European solidarity in negotiating with Moscow, particularly since it bypasses Poland.

German politicians maintain that the pipeline boosts the country’s energy security by increasing the number of supply routes. In comments seemingly aimed at Russia’s Gazprom, Mr Bryza ►►

прекратила поставки газа]... Как официального представителя американского правительства меня интересует, каким образом можно обеспечить диверсификацию, построив больше трубопроводов от одного и того же поставщика?"

Отношения между Россией и США находятся на одном из самых низких уровней со времени Холодной войны, частично из-за американской поддержки "цветных революций" в соседних с Россией государствах, бывших когда-то советскими республиками – в Украине и Грузии. Вашингтон беспокоит, что германский канцлер Ангела Меркель уклоняется от своего намерения дистанцироваться от Москвы больше, чем это было при ее предшественнике Герхарде Шрёдере. Американские дипломаты добавляют, что европейские страны не оказали достаточной поддержки Грузии во время недавнего резкого обострения отношений между Тбилиси и Москвой в результате шпионского скандала. Г-н Бриза предостерег Россию от нового прекращения поставки газа в Украину или прекращения его поставок в Грузию, которая не получала газ в течение двух недель прошлой зимой после таинственного взрыва, повредившего газопровод. Г-н Бризе также выразил беспокойство вслед за некоторыми официальными лицами Евросоюза о том, что балтийский трубопровод будет способствовать ослаблению европейской солидарности на переговорах с Москвой, в частности потому, что он строится в обход Польши. По утверждению немецких политиков, газопровод повысит уровень энергетической безопасности страны за счет увеличения количества маршрутов поставок газа. В своих комментариях, по видимому относящихся к Газпрому, г-н Бриза сказал: "Очень часто монополист стремится заключить специальное соглашение с отдельной страной... Когда это происходит, Европе становится намного труднее быть единой." По его словам, Европе необходимо более тесно сотрудничать с Каспийским регионом, особенно с Азербайджаном, если она не хочет попасть в полную зависимость от российского газа. Он добавил, что США предсказывали увеличение Россией своей доли на Европейском рынке газа с сегодняшних 25% до 33% в течение следующего десятилетия, однако Азербайджан сможет увеличить свой экспорт до четверти от уровня российского экспорта.

Россия и казахстан обсуждают совместное участие в разведочных работах

Российский министр экономического развития и торговли обсудил с премьером Казахстана совместную деятельность по разведке залежей нефти и газа на шельфе Каспийского моря, а также строительство скоростной автодороги, которая соединит Европу с Китаем. Даниал Ахметов, премьер министр Казахстана, отметил, что его страна намерена вести разведку залежей углеводородов на каспийском шельфе только в сотрудничестве с российскими нефтяными компаниями. "Мы придерживаемся мнения, что разработка казахстанского сектора Каспийского моря должна проводиться в сотрудничестве с российскими нефтяными компаниями" - сказал Ахметов после встречи с Германом Грефом. Премьер добавил, что Казахстан в данный момент рассматривает несколько совместных проектов с российскими нефтяными компаниями Роснефть и ЛУКОЙЛ. Роснефть участвует в различных нефтегазовых проектах в Казахстане, включая совместную разведку залежей месторождения Курмангазы совместно с казахстанской КазМунайГаз. Члены правительств также обсудили возможный проект по строительству скоростной автодороги, которая соединит Европу с Китаем. По словам российского министра Г.Грефа, министерствам транспорта обеих стран было дано поручение в течение месяца проработать все возможные пути реализации этого проекта. "Этот проект может быть реализован в течение 5-6 лет", - сказал Г.Греф, добавив, что для реализации проекта потребуется соглашение между правительствами.

ТЭО на строительство трубопровода ВСТО одобрено

Как заявил источник в руководстве проектом ВСТО, Государственная экспертная комиссия по окружающей среде одобрила ТЭО на строительство нефтепровода Восточная Сибирь – Тихий океан (ВСТО), который должен обогнуть озеро Байкал. Длина участка нефтепровода между Усть-Кутом к северу от ►►

said: "Very often the monopolist will work to cut a specific deal with an individual country... If that happens it's much harder for Europe to stand together." He said Europe needed to work more with the Caspian area, and in particular Azerbaijan, if its dependency on Russian gas were not to soar. He added that the US predicted that Russia would increase its share of Europe's gas market from 25 % today to 33 % within a decade, but that Azerbaijan could increase its exports to about a quarter of the Russian level.

Russia, Kazakhstan discuss joint exploration

The Russian economic development and trade minister discussed with the Kazakh prime minister the joint exploration of oil and gas deposits on the Caspian Sea shelf and the construction of a highway linking Europe and China.

Danial Akhmetov, the prime minister of Kazakhstan, said his country intends to explore oil and gas deposits on the Caspian Sea shelf only in cooperation with Russian oil companies. "We see the development of the Kazakh Caspian Sea sector in cooperation with Russian oil companies," Akhmetov said after the meeting with German Gref.

The premier added that Kazakhstan was currently considering several joint projects with Russian oil companies Rosneft and LUKoil. Rosneft has been participating in various oil and gas projects in Kazakhstan, including the joint exploration of the Kurmangazy deposit with Kazakhstan's KazMunaiGaz.

The officials also discussed the possible construction of a highway linking Europe and China. Minister Gref said the transportation ministers of the both countries have been instructed to work out within a month all possible approaches for the implementation of the project. "The project could be implemented in five or six years," Gref said, adding that an intergovernmental agreement will be needed to implement the project.

Feasibility study approved for ESPO

The state environmental expert commission has approved a feasibility study of the East Siberia–Pacific Ocean oil pipeline bypassing Lake Baikal, a source at the East Siberia-Pacific Ocean Project Management Centre told.

The pipeline segment between Ust-Kut in the north of the Irkutsk region and the Talakan oil and gas field in the west of Yakutia is over 500 km long. The pipeline will be laid along the Lena River and cross over 100 watercourses, mostly small rivers and brooks. There will be no steep cliffs, landslide or seismically active spots on the pipeline's way, in contrast to the initially suggested route close to Baikal. The Lena River will carry pipes and machinery to the construction site. Two oil pumping stations will be built in that segment of the pipeline. The construction may start before the end of this year, as soon as the environmental supervisory body gives the permission, supplies are stored, accommodation for builders is erected, blueprints are drafted, and contractors are chosen.

So far, the pipeline is being laid between Taishet and Ust-Kut in the Irkutsk region and between Tynda and Skovorodino in the Amur region. About 500 km of the pipeline have been welded, and over 350 km of the pipeline have been laid. The total length of the first segment of the pipeline exceeds 2,500 km. It will become operational at the end of 2008.

Eni and Gazprom sign deal

Eni SpA (E), Italy's biggest oil and natural gas company, said Tuesday it has signed an agreement with OAO Gazprom (GSPBEX.RS) to boost its own gas supplies and allow the Russian gas giant to enter the Italian market, after more than a year of talks.

Gazprom agreed to extend gas supplies to Eni until 2035 from the current deadline of 2017, allowing it to increase the gas it sells to Italy in incremental steps from 2007, reaching about 3 billion cubic meters from 2010. ►►

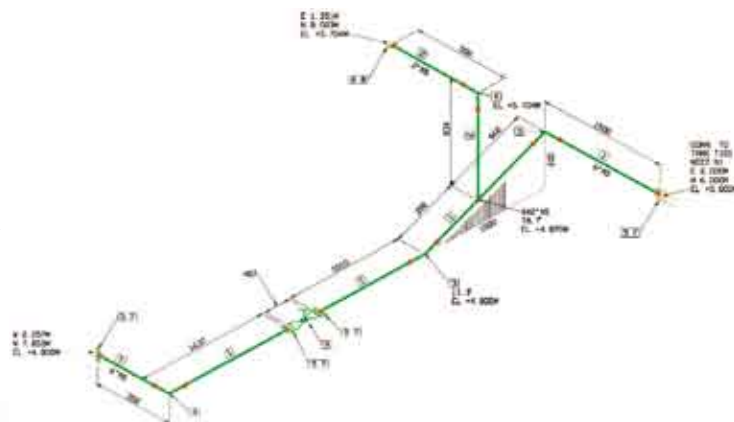


- Изометрическое проектирование трубопроводов
- Планировка заводских трубопроводов
- Дизайн трубопроводов
- Сооружение и производство трубопроводов.

Для более подробной информации:

or email info@alias.ltd.uk

for more information



ISOGEN I-Sketch SPOOLGEN PLS Router



Иркутской области и нефтегазовым месторождением Талакан на западе Якутии составит 500 км.

Укладка нефтепровода будет производиться вдоль реки Лена. Он пересечет свыше 100 водных преград, в основном мелких рек и ручьев. На пути маршрута трубопровода не будет крутых обрывов, оползней или сейсмически активных зон, в отличие от первоначально предлагавшегося маршрута, проходившего в непосредственной близости от озера Байкал. Трубы, оборудование и техника, необходимые для строительства нефтепровода, будут доставляться по реке Лена.

На этом участке трубопровода будут построены две нефтеперекачивающие станции. Строительство может начаться до конца нынешнего года, сразу же после получения разрешения от органа по надзору за соблюдением требований по охране окружающей среды, завоза оборудования, возведения временных жилых поселков для строителей, разработки чертежей и выбора строительных подрядчиков и поставщиков. Пока строится участок между Тайшетом и Усть-Кутом в Иркутской области, а также между Тындой и Сковородино в Амурской области. Около 500 км труб уже было сварено, и уложено уже почти 350 км трубопровода. Общая длина первого участка нефтепровода превышает 2500 км. Запуск трубопровода в эксплуатацию планируется в конце 2008 г.

Eni и газпром подписали соглашение

После длительных переговоров, продолжавшихся более года, ENI SpA (E), крупнейшая итальянская нефтегазовая компания объявила во вторник о подписании соглашения с ОАО Газпром (GSPBEX.RS) для увеличения собственных поставок газа и допуска российского газового гиганта на итальянский рынок. Газпром обязался продлить поставки газа ENI до 2035 г. при том, что срок предыдущего соглашения оканчивался в 2017 г., обеспечивая возможность плавного увеличения объемов поставляемого в Италию газа начиная с 2007 г., который должен достичь 3 миллиарда куб. м начиная с 2010 г.

Две компании договорились совместно осуществлять проекты по подготовке, переработке и реализации газа, выходя непосредственно на потребителей, а также сотрудничать в области добычи и использования передовых технологий.

“Это положительное соглашение”, отметил Фабио Пикардии, аналитик миланского Banca Caboto. “ENI что-то отдает – часть своего итальянского рынка, а с другой стороны получает возможность участвовать в российских проектах по добыче, а также добились продления поставок газа в Италию до 2035 г.” Итальянская энергетическая компания обещает предоставить российскому партнеру ноу-хау и свой опыт в транспортировке газа на большие расстояния. ENI, четвертая по величине нефтяная компания в Европе по величине рыночной капитализации, пыталась более года увеличить свое участие в проектах по разведке и добыче, а также переработке и сбыту в богатой на углеводородное сырье России. Газпром, в свою очередь, добивался расширения своей деятельности на потребительском рынке газа для увеличения прибыли за счет прямого выхода на итальянских потребителей газа.

“Как отметил Главный исполнительный директор ENI Паоло Скарони, подписанное соглашение является крупным шагом на пути гарантии обеспечения поставок газа в Италию. ENI и Газпром договорились объединить усилия для приобретения нефтяных предприятий в России, что “позволит итальянской компании добиться важного для нее присутствия в тут в качестве нефтегазодобывающей компании” – отметил на пресс-конференции, состоявшейся сразу после объявления о подписании соглашения. Источник в компании, пожелавший остаться анонимным, сказал, что соглашение включает в себя некоторые активы ОАО ЮКОС (YUKO.RS), объявленного банкротом после предъявленных ему налоговых претензий российского правительства на десятки миллиардов долларов. Представители ENI отказались от комментариев, как и пресс-секретарь Газпрома Сергей Куприянов. На пресс-конференции Главный управляющий директор также отметил, что итальянская ►►

The two companies agreed to jointly undertake midstream and downstream gas projects, directly targeting gas users, as well as in the upstream segment and in technical cooperation.

“It’s a positive accord”, said Fabio Picardi, a Milan-based analyst at Banca Caboto. “Eni gives up something - some of its market in Italy - while on the other hand it gains its presence in Russia’s upstream, and has managed to extend its gas supplies to 2035.”

The Italian energy company said it will provide know-how and expertise to the Russians in long-distance gas transportation. Eni, Europe’s fourth-biggest oil company by market capitalization, has been trying for over a year to boost its presence in the exploration and production, or upstream market, of hydrocarbon-rich Russia. Instead Gazprom was seeking to expand its operations in the consumer market in order to tap into higher margins from selling energy to Italian users.

“The agreement signed today is a major step towards the security of energy supply to our country,” Eni’s Chief Executive Paolo Scaroni said in a statement. Eni and Gazprom agreed to team up to buy oil assets in Russia, allowing the Italian company to “have an important presence as an oil and gas producer there,” Scaroni said in a conference call with reporters following the announcement.

A person at the company, who asked not to be named, said the deal will include some assets of Russia’s ОАО Yukos (YUKO.RS), which has been declared bankrupt after being hammered with tens of billions of dollars of tax bills from the Russian authorities. Eni declined to comment, as did Gazprom’s spokesman Sergei Kupriyanov.

Eni’s CEO also said during the call that the Rome-based company will sell some of its African assets, but he didn’t elaborate. Scaroni said part of the agreement may permit the Russian counterpart to buy a stake in its electricity unit, Enipower. He ruled out selling Gazprom a stake in Snam Rete Gas (SRG.MI), Italy’s gas grid which is controlled by Eni.

This month, Italian weekly L’Espresso said that, as part of the deal between the two energy companies, Gazprom would get a 40% stake in Eni’s power unit Enipower as well as Eni’s Elephant oil field in Libya and its Damietta liquified natural gas plant in Egypt.

The two energy companies had previously indicated Oct. 15 as deadline for the accord to be signed, but that passed away when an agreement couldn’t be reached.

Gazprom surprised industry analysts when it decided in October to go it alone in the development of the Shtokman gas field in the Barents Sea. There was concern talks with Eni would flop as Gazprom might prefer to go alone.

Pipeline rupture causes 300 tonne spill

A pipeline ruptured in central Russia’s Urals region caused a large oil spill, the Emergency Situations Ministry said. About 300 tons, or 90,000 gallons, of oil spilled from the pipeline, 170 km (105 miles) west of the city of Chelyabinsk, said Viktor Beltsov, a spokesman for the ministry.

The oil spill had affected an area of 5,500 sq meters (about 59,000 sq feet) and reached the banks of a river, he said. A team of more than 140 emergency workers were participating in the cleanup operation and the spill has been contained, Beltsov said. Oil spills occur regularly along Russia’s aging pipeline network. In July, about 100 tons (30,000 gallons) of oil leaked from a major export pipeline on the border with Belarus and Ukraine. The Russian branch of environmental group Greenpeace says spills of 1,000 tons of oil occur once every one to two years on average, while smaller accidents involving several hundred tons occur every two to three months.

Russia demands energy purchase safeguards from Europe

Europe should offer purchase safeguards for Russia’s energy supplies if it wants Russian producers to guarantee steady deliveries, ►►



ROGTEC

www.rogtecmagazine.com

Are you receiving your
FREE copy?

To receive a regular copy of **ROGTEC**,
simply fill in and fax back the completed form
to +34 952 799 989

Name:

Company:

Position:

Address:

Telephone:

Fax:

Email:

Pass this onto a colleague so they can receive their free subscription.

компания также продаст некоторые из своих предприятий в Африке, однако он не стал приводить детали. По словам Скарони, часть соглашения может позволить российскому партнеру приобрести долю в принадлежащей ENI электроэнергетическом предприятии ENIPower. Он не подтвердил продажу Газпрому доли в Snam Rete Gas (SRG.MI), итальянской газораспределительной сети, принадлежащей ENI. В этом месяце итальянский еженедельник L'Espresso объявила, что, в качестве части сделки между этими двумя энергетическими компаниями, Газпром получит 40% долю в Epirpower, а также в принадлежащем ENI нефтяном месторождении Элефант в Ливии и ее заводе по производству СПГ в Дамьетта в Египте. Обе энергетические компании ранее указывали 15 октября в качестве даты подписания соглашения, однако к этой дате соглашение так и не было достигнуто. Газпром удивил отраслевых аналитиков, решив в октябре, что будет самостоятельно вести разработку Штокмановского месторождения в Баренцевом море. Существовала озабоченность, что переговоры с ENI закончатся неудачей, поскольку Газпром может решить действовать самостоятельно.

Порыв на нефтепроводе привел к утечке 300 тонн нефти

Как заявили в Министерстве по чрезвычайным ситуациям, порыв на нефтепроводе в Уральском округе центральной части России привел к крупной утечке нефти. По словам Виктора Белцова, пресс-секретаря министерства, приблизительно 300 тонн или 90000 галлонов нефти вылилось из трубопровода в 170 км к западу от города Челябинск. По его словам, разлив произошел на территории примерно 5500 км² и достиг берегов реки. В ликвидации разлива принимало участие свыше 140 сотрудников МЧС, которым удалось локализовать аварию. Утечки нефти на изнашивающихся российских трубопроводах случаются регулярно. В июле произошла утечка примерно 100 тонн нефти из крупного экспортного нефтепровода на границе с Белоруссией и Украиной. Российское отделение Гринпис отмечает, что утечки нефти в 1000 тонн в среднем происходят раз в 1-2 года, в то время как более мелкие аварии с утечкой нескольких сотен тонн происходят каждые 2-3 месяца.

Россия требует от Европы гарантий приобретения энергоносителей

Европа должна предоставить гарантии приобретения российских энергоносителей, если хочет получить гарантии стабильных поставок от российских производителей – такую точку зрения высказал 24 октября заместитель российского премьера Александр Жуков. Лидеры Евросоюза, высказывающие растущую озабоченность уровнем энергетической безопасности своих стран, подталкивают Россию к подписанию имеющей обязательную юридическую силу Энергетической Хартии, которая обяжет страну открыть ее богатые запасы энергоресурсов и транспортную трубопроводную сеть для европейских компаний и обеспечить гарантии инвесторам.

Уже не в первый раз российские официальные лица затрагивают вопрос требования гарантий, тему “гарантий спроса”, которые поднимал не кто иной, как российский президент Владимир Путин. Европа, импортирующая четверть потребляемого объема нефти и природного газа из России через Украину, столкнулась с кратковременными перебоями поставок прошлой зимой, когда Москва приостановила поставки на Украину, чтобы заставить Киев принять новые условия ценообразования. Президент Владимир Путин на неформальном саммите с лидерами Евросоюза в финском городе Лахти заверил своих европейских коллег, что Россия является надежным поставщиком, однако отказался подписывать хартию в ее нынешнем виде. Как отметил российский президент, лидеры России и Евросоюза еще раз подтвердили, что сотрудничество в энергетической сфере должно базироваться на взаимной ответственности производителей и потребителей энергоресурсов, а также на обеспечении эффективной энергетической инфраструктуры.

►►

the country's Deputy Prime Minister Alexander Zhukov said on Oct. 24. “We need some return safeguards that we will have adequate access to the European market,” Zhukov said.

EU leaders, increasingly concerned about their energy security, are pushing Russia to sign a legally binding Energy Charter that would compel the country to open up its vast reserves and pipelines to European companies and to provide safeguards for investors. This is not the first time that Russian officials bring up the issue of safeguarded demand, the theme of “security of demand” which was promoted by none less than the President Putin himself.

Europe, which imports a quarter of its oil and natural gas from Russia via Ukrainian pipelines, faced a brief disruption last winter when Moscow suspended deliveries to Ukraine to make Kiev agree to its new pricing terms. President Vladimir Putin, who met with EU leaders at an informal summit in the Finnish town of Lahti, assured them that Russia is a reliable supplier, but refused to sign the charter in its current form. “The leaders of Russia and the EU have reaffirmed that energy cooperation should rest on the mutual responsibility of producers and consumers of energy resources, and on the security of the vital energy infrastructure,” he said.

Azerbaijan on course for record production

Azerbaijan will produce a record 600,000 barrels per day (b/d) of oil in 2006, a 35% increase on last year, according to Rovnag Abdullaev, the chief executive of state oil producer SOCAR. He added that output should rise to 944,000b/d in 2007 and 1.3mn b/d by 2010. The forecast for next year is above BMI's estimation of 750,000b/d, but our production outlook for 2010 concurs with Abdullaev's projection. Production from Azerbaijan has shown a steady rise since early 2005 as output from the offshore Azeri field has augmented existing Chirag output and that of SOCAR. In 2006, we have seen clear scope for upwards revision of a predicted average production of 570,000b/d (close to government estimates). However, delayed filling of the new Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) pipeline does mean that liftings from the Ceyhan terminal have fallen behind schedule, even if production volumes were ahead of expectations. The first tanker loading at Ceyhan took place in late May this year.

Lukoil and GazpromNeft to form joint venture

Russia's top oil producer Lukoil and its smaller rival Gazprom Neft, a unit of gas monopoly Gazprom, plan to set up a joint venture to buy assets in Russia and abroad, a Lukoil spokesman said today. The spokesman said Gazprom boss Alexei Miller and Lukoil chief Vagit Alekperov were in talks about the deal. Alekperov told all-news television station Vesti 24 that the joint venture deal would be signed soon, Interfax news agency reported. He made the announcement the day after Gazprom fired its deputy chief executive Aleksandr Ryazanov, who also headed Gazprom Neft.

Sulzer wins ESPO pump contract

The company will supply main pipeline, vertical booster and vertical loading pumps for the pipe, which will transport 1.8 million barrels of oil per day by 2008. Sulzer Pumps UK will manage the project, manufacture and assemble the pumps.

Transneft to increase Baltic pipeline capacity

Russian state oil pipeline monopoly Transneft will expand the capacity of the Baltic Pipeline System to 74 million tonnes a year, or 1.5 million barrels per day, Transneft chief executive Semyon Vainshtok said today. The pipeline was previously reported to have a capacity of 65 million tonnes a year (1.305 million barrels per day). “I would like to report to you about the implementation of your order to increase the capacity of the Baltic Pipeline System,” Vainshtok told Russian President Vladimir Putin at a meeting in the Kremlin. “By the end of November we should complete the development of the pipeline system and come to (a level of) 74 million tonnes of oil a year,” Vainshtok said, according to a transcript of the meeting posted on the Kremlin website, Reuters reported.

►►

Азербайджан продвигается к рекордному уровню добычи

Добыча нефти в Азербайджане в 2006 г. вырастет до рекордного уровня в 600000 баррелей в сутки, что на 35% больше по сравнению с прошлым годом. Об этом заявил Ровнаг Абдуллаев, Президент Государственной нефтяной компании (ГНКАР). По его словам, в 2007 г. добыча возрастет до 944000 баррелей в сутки, а к 2011 г. - до 1,3 миллиона. Прогноз на следующий год превышает прогнозную цифру BMI - 750000, однако прогноз уровня добычи на 2010 г. совпадает с мнением Абдуллаева. Добыча нефти в Азербайджане демонстрировала неуклонный рост с начала 2005 г. после того, как к объемам, добываемым на месторождении Чираг и добыче ГНКАР добавилась добыча с морского месторождения Азери. В 2006 г. наблюдался неуклонный рост добычи со средним уровнем 570000 баррелей в сутки, что близко к прогнозам правительства Азербайджана. Однако отсрочка с заполнением нового нефтепровода Баку-Тбилиси-Джейхан (БТД) означает, что отгрузки нефти с терминала в г. Джейхан отстали от графика, даже если объемы добычи и превысили ожидания. Первый танкер был загружен с терминала Джейхан в конце мая нынешнего года.

ЛУКОЙЛ и газпромнефть создадут совместное предприятие

По заявлению пресс-секретаря ЛУКОЙЛА, крупнейшая российская нефтяная компания ЛУКОЙЛ и более мелкая нефтяная компания ГазпромНефть, являющаяся подразделением газового монополиста компании Газпром, планируют создать СП по приобретению активов в России и за рубежом. По словам пресс-секретаря, руководитель Газпрома Алексей Миллер и глава ЛУКОЙЛА Вагит Алекперов вели переговоры о планируемой сделке. В интервью программе Вести 24 на одном из крупнейших российских телеканалов В.Алекперов сказал, что соглашение о создании СП будет вскоре подписано. Он сделал это объявление в день увольнения заместителя главы Газпрома Александра Рязанова, который также возглавлял ГазпромНефть.

Sulzer pump выиграла крупный заказ на поставку насосов

различного типа для российской компании Транснефть, планирующей их использование на 4130-километровом нефтепроводе Восточная Сибирь - Тихий океан (ВСТО). Компания поставит для главной ветки трубопровода вертикальные бустерные и загрузочные насосы для дожимных насосных станций. Это позволит обеспечить к 2008 г. пропускную способность трубопровода на уровне 1,8 миллиона баррелей в сутки. Компания Sulzer Pumps UK будет осуществлять руководство проектом, а также изготовит и смонтирует насосные станции.

Транснефть планирует увеличить пропускную способность балтийского трубопровода

Российский государственный монополист в сфере транспортировки нефти компания Транснефть увеличит пропускную способность Балтийской Трубопроводной Системы до 74 миллионов тонн в год (1,5 миллиона баррелей нефти в сутки). Об этом заявил президент компании Семен Вайншток. Ранее заявленная компаний пропускная способность нефтепровода должна была составить 65 миллионов тонн в год (1,305 миллионов баррелей в сутки). "Я хотел бы отпортовать Вам о выполнении Вашего задания по увеличению пропускной способности Балтийской Трубопроводной Системы," - сказал С.Вайншток на встрече с Владимиром Путиным в Кремле. "До конца ноября мы должны завершить разработку трубопроводной системы и выйти на уровень 74 миллиона тонн нефти в год," - сказал С.Вайншток. Содержание беседы руководителя Транснефти с президентом России в Кремле было опубликовано на официальном кремлевском сайте. Балтийская Трубопроводная Система соединяет месторождения в Западной Сибири с принадлежащим Транснефти крупнейшим портом Приморск на Балтике, и являлся одним из приоритетных проектов нефтетранспортного монополиста в его стремлении диверсифицировать экспорт нефти, перенеся его с сильно загруженных турецких проливов на Черном море.

The Baltic Pipeline System links fields in western Siberia to Transneft's flagship Baltic port of Primorsk and has been at the centre of the push by the monopoly to divert exports from the crowded Black Sea Turkish straits.

Russia to cut gas supplies to Azerbaijan

Russian gas monopoly Gazprom has told Azerbaijan it may cut by two thirds the volume of natural gas exports to the ex-Soviet republic, the head of Azerbaijan's state oil company said today.

The reduction would mean Azerbaijan would have no spare fuel to sell to neighbouring Georgia, which faces having its Russian gas supplies cut off, state oil company President Rovnag Abdullayev told the ATV television station.

"We had an agreement with the Russian Federation for 2007 for 4.5 billion cubic metres, but they have informed us of the possibility of giving us 1.5 billion cubic metres of gas," Abdullayev told the station, Reuters reported. He said with Russian imports at that level the country could meet its own needs from domestic sources, including the new BP and Statoil-led Shakh Deniz field, which is now coming on stream. But Abdullayev said: "In that, case we would not be able to give Georgia additional volumes from Shakh Deniz." He did not give a reason for the possible reduction. Gazprom could not immediately be reached for comment.

The Russian giant has been negotiating with Azerbaijan and other ex-Soviet republics to bring the price they pay for Russian gas nearer to European prices. Gazprom has told Georgia it will cut off gas supplies if a new supply contract is not agreed for 2007. The Russian monopoly says it wants Tbilisi to pay \$230 per 1,000 cubic metres instead of the \$110 it pays now. Gazprom says the proposed increase is commercial but Georgian ministers have linked it to a bitter political row with Moscow, which accuses Georgia's pro-Western government of being unfriendly towards Russia. Tbilisi has been urgently casting around for alternative gas supplies and was eyeing Shakh Deniz as one of the most promising sources. Local media have speculated that Moscow may pressure Azerbaijan to prevent it bailing out Georgia with extra gas.

Turkmenistan gives exploration contract to CNPC

Turkmenistan has handed China National Petroleum Corporation (CNPC) a \$152 million contract to help explore the South Yolotan field, a field Turkmen officials claim hold 7 trillion cubic metres of natural gas. President Saparmurat Niyazov said in an official decree that CNPC would get a three-year contract to help drill 12 gas wells at the South Yolotan field and other locations.

The contract was only for drilling and no further details were provided. Niyazov announced the discovery of the field earlier this month, describing it as "massive". Turkmenistan has not disclosed the results of an international audit of its reserves. If the find is confirmed, it would dwarf Russia's big Shtokman field. Russian media have quoted sources at Russia's gas export monopoly Gazprom as saying the company doubted the Turkmen assessment of the South Yolotan reserves. Turkmenistan produces about 60 billion cubic metres of gas per year. Gazprom buys most of the gas and controls Turkmen export routes.

Kazakh Min sees KazMunaiGas, Shell deal soon

Kazakh Energy Minister Baktykozha Izumkhambetov said Wednesday the state oil and gas company KazMunaiGas and Royal Dutch Shell PLC (RDSA) were to conclude talks on the Caspian oil and gas field 'Project N' by the end of this year, the Kazakh state news agency reported. "I met with the U.K.'s energy minister and senior management of Shell," Izumkhambetov told journalists in London, according to Kazinform. "Preliminary talks have been concluded...the rest of issues will be discussed in detail in the near future," he added.

'Project N' is in the south of the Kazakh waters of the Caspian Sea, 75 kilometers from the shore. Preliminary estimates say the field has 1.48 billion metric tons, or 10.9 billion barrels, of oil reserves and 116

Россия собирается сократить поставки газа в азербайджан

Российский газовый монополист компания Газпром объявила Азербайджану о возможном сокращении на две третьих объемов экспортируемого в бывшую советскую республику природного газа. Об этом заявил глава Государственной нефтяной компании Азербайджана (ГНКАР). Снижение поставок будет означать, что у Азербайджана не будет излишков топлива для продажи соседней Грузии, которой грозит полное прекращение поставок российского газа. Об этом в интервью телекомпании ATV заявил глава ГНКАР Ровнаг Абдуллаев. По сообщению агентства Рейтерс, Абдуллаев заявил в интервью телекомпании о том, что у Азербайджана было соглашение с РФ на 2007 г. на поставку 4,5 миллиардов м3 газа, однако Россия информировала Азербайджан о том, что поставляемый объем возможно составит 1,5 миллиарда м3 газа. По его словам, при таком объеме импортируемого из России газа Азербайджан будет в состоянии обеспечить свои собственные потребности за счет внутренних источников, включая недавно запущенное в эксплуатацию месторождение Шах-Дениз, на котором компаниями BP и Statoil ведется подготовка к началу промышленной добычи. Абдуллаев также сказал, что в таком случае мы не сможем обеспечить Грузию дополнительными объемами газа с месторождения Шах Дениз.

Он не упомянул о причинах возможного снижения объема поставок газа. Получить комментарии представителей Газпрома не удалось. Российский газовый гигант вел переговоры с Азербайджаном и другими бывшими советскими республиками по вопросу необходимости повышения цены на газ до уровня, близкого к ценам на европейских рынках. Газпром объявил Грузии о намерении прекратить поставки газа, если не удастся прийти к соглашению на 2007 г. По утверждению российского газового монополиста, он хочет чтобы Тбилиси платила \$230 за 1000 м3 вместо нынешних \$110.

По словам Газпрома, предложенное повышение цены является коммерческим шагом, однако грузинский министр связал его с ухудшением политических отношений между Москвой и Тбилиси, в связи с обвинениями Москвы в адрес прозападного грузинского руководства в недружественной политике по отношению к России. Грузия срочно пытается найти альтернативные варианты поставок газа, и возлагало надежды на добычу с месторождения Шах Дениз, как на один из самых многообещающих источников поставок газа. Местные СМИ высказывали предположения, что Москва может оказывать давление на Азербайджан в стремлении не допустить чтобы он вырубал Грузию дополнительными поставками газа.

Туркменистан отдал контракт на разведку китайской спр

Туркменистан подписал с Китайской национальной нефтяной компанией (CNPC) \$152-миллионный контракт на ее участие в разведке Южно-Ёлотанского месторождения, запасы которого, по утверждению туркменских официальных лиц, составляют 7 триллионов м3 природного газа. Президент Азербайджана Сапармурат Ниязов издал официальный Указ, по которому CNPC получила трехлетний контракт для оказания помощи в бурении 12 газовых скважин на Южно-Ёлотанском месторождении, а также на других площадях. Комментарии представителей CNPC получить не удалось. Контракт был только на бурение и другие его детали не разглашались. С.Ниязов объявил об открытии этого месторождения в начале ноября, используя при этом для его описания эпитет "массивное". Туркменистан не разглашал результаты проведенного международной компанией аудита запасов страны. В случае подтверждения открытия, запасы этого месторождения могут превзойти запасы крупнейшего российского газоконденсатного Штокмановского месторождения. Российские СМИ приводят слова анонимных источников в российском газовом монополисте Газпроме, утверждающие, что у Газпрома существуют сомнения в туркменской оценке запасов Южно-Ёлотанского месторождения. Туркменистан добывает около 60 миллиардов м3 газа в год. Большую часть добываемого объема газа у Туркменистана покупает Газпром, который контролирует его экспортные маршруты. ■

billion cubic meters of gas, making it one of the largest hydrocarbon deposits in the country. KazMunaiGas declined comment on the talks and timetable being considered for the project.

"We're looking forward to the working with the government and KMG on this project, which will contribute to the development of Kazakhstan's energy resources," a Shell spokesman said, but he declined to give any further details on the expected scope and timing of any agreement. The project would be a substantial boost to Shell's presence in the country, which consists mainly of one project - a 16.7% stake in the consortium developing the giant Caspian field of Kashagan.

BP finds common ground on Sakhalin

BP chief executive John Browne agreed terms for developing two blocks on Sakhalin Island with Russian partner Rosneft today, despite problems that have plagued other foreign oil companies on the island. Browne and Rosneft's president, Sergei Bogdanchikov, signed an agreement on developing the West and East Schmidt blocks, part of the Sakhalin-4 and Sakhalin-5 projects respectively, under which BP would finance exploration work including drilling six wells and Rosneft would reimburse it from production revenues, Reuters reported.

"These agreements are the major step in the ongoing co-operation of our companies offshore Sakhalin," the text of the agreement read, a statement from Rosneft said. Rosneft said investment in West and East Schmidt so far exceeded \$80 million and would amount to a further \$700 million in the next five years.

East Schmidt is estimated to contain 1.4 billion barrels of oil and 281 billion cubic metres of gas, while its western neighbour is thought to hold 3 billion barrels of oil and 255 bcm of gas.

The visit by Browne, who also met the head of Russian gas monopoly Gazprom, contrasted with the less friendly receptions extended to BP's rivals ExxonMobil and Shell on Sakhalin in recent months. Both companies are leading projects on Sakhalin Island and both have been threatened with administrative measures and environmental checks that could delay or - in Shell's case - even derail a venture worth tens of billions of dollars.

Analysts see the moves as part of a Kremlin strategy to reassert its control over the country's national resources.

BP's Russian joint venture TNK-BP is also under pressure, with prosecutors threatening to withdraw operating licences from two valuable gas projects.

But Shell and ExxonMobil's projects are majority foreign owned, whereas Rosneft owns 51% in both Sakhalin-4 and -5, while BP owns the remaining 49%.

BP has also showed its support for Rosneft earlier this year by paying \$1 billion for a stake of more than 1% in the company during its initial public offering of shares ■